

Tek. Amb 26
Biblioteca Universităţii
Bulev. Reg. Ferdinand

Cluj



Déli Napló

HÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

HÉTFŐ, 1931 DECEMBER 21.
TIMISOARA-TEMESVÁR, VII. ÉVF. 273. SZ.

FŐSZERKESZTŐ:
VUCHETICH ENDRE

Egymás fejéhez vagdosták a törvényjavaslatokat a képviselők a parlament tegnapi ülésén

A kamara tegnap példátlanul izgalmas ülést tartott, amelyet állandó viharos jelenetek uraltak. Napirend előtt Trancu-Jasi kifogásolja, hogy a képeklapok monopóliumára vonatkozó javaslatot, melyet észrevétlenül szavaztattak meg Joanitescu és Otetelesanu hasonlóképpen nyilatkoztak és tiltakoznak az ilyen törvényszavazási rendszer ellen.

Djuvara Mircea liberális elmondja, hogy

az egyik többségi párthoz tartozó képviselő Xeni liberálist is többséginek nézte és több szavazógolyót adott a kezébe.

Erre a kijelentésre nagy zaj támad. Majd Valcovici Viktor dr. közlekedésügyi miniszter kijelenti:

— Ha az ellenzéknek nem tetszik, ahogy mi a javaslatokat megszavaztatjuk, akkor csupán azzal vigasztalhatom, ha kormányra kerül, akkor majd a saját izlése szerint szavazhat.

Időközben Trancu-Jasi kezében több törvényjavaslatot, amelyeket kinyomtatva tanulmányozás végett kapott, előre indul.

Amikor a miniszteri székek elé ér, a javaslatokat a földhöz vágja közvetlenül a miniszterek elé.

A régi gyorstalpalási rendszert folytatják

Az ülés újraelváltó megnyitása után Negura liberális tiltakozik az ellen, hogy a kormány a karácsonyi szünet előtt két nappal könyvtárra való javaslatot terjeszt a kamara elé és azokat megszavaztatja. Képtelenség a javaslatokat tanulmányozni.

Borca Demeter felolvassa Hatiegan Gyula dr. volt erdélyi miniszternek mandátumáról való lemondási levelét. A kamara ezt elfogadja és Ciupe János festőt, a listán soron következő jelöltet hívja a kamarába.

Andronescu Virgil a vasutas elbocsátások ellen jelent be tiltakozást.

Valcovici Viktor dr. közle-

és így kiált fel:

— Most önök szavazzanak, ahogy maguknak tetszik, nekünk itt semmi keresnivalónk, reánk nincs szükségük!

Egy pillanatig a kamarában csend támad Trancu-Jasi szavaira, ekkor

Trancu-Jasi mellé áll Calinic Istrate többségi képviselő, a földre dobott javaslatokat felveszi és azokat Trancu-Jasi fejéhez vágja.

Hatalmas botrány tör ki. Az ellenzéki pártok korusban kiáltják:

— Mentelmi elé a támadóval, példátlan...

A szavak, kiáltások és közbeszólások a zsvajban elvesznek. Az elnök képtelen esendet teremteni, a hangulat egyre izzóbb lesz, miközben az ellenzék és a többség farkasszemet néz egymással.

Istrate Caliniet az esetleges tettelegesség elől a többségiek védik, az ellenzék tagjai pedig közelharera indulnak.

Végre a kvestoroknak sikerül a harera készen álló feleket a tettelegesség elkövetésében megakadályozni, a láрма és a zsvaj, padésapkodás tart, mire az elnök az ülést felfüggeszti.

desügyi miniszter bejelenti, hogy az államvasutaknál több elbocsátás nem lesz és az eddig eszközölt leépítéseket is felülvizsgálja.

Ami az ellenzék kifogásait illeti a sok törvényjavaslat miatt, kijelenti, hogy ezt a rossz tradíciót a politikai pártoktól örökölték, amelyek a kormányon ugyanezt tették. Igéri azonban, hogy a kormány a jövőben minden javaslatot gondosan előkészítve és módot nyújtva a tanulmányozásra fog benyújtani. Ezeket a javaslatokat meg kell szavazni, mert sürgősek. Figyelmébe ajánlja a politikai pártoknak, hogy tanuljanak ettől a kormánytól és uralomra kerülve térjenek el ettől

a rossz tradíciótól.

Negura: Miért töltötték az időt más felszólalásokkal?

Valcovici: Önök töltötték ki az üléseket napirend előtti kérdések taglalásával.

Raducanu: Visszautasítjuk az ön tanácsait. A szakértők kormá-

Többség és ellenzék kölcsönös zajongással nem engedi szóhoz jutni egymás szónokait

Tíz perc szünet után az elnök ismét megnyitja az ülést. Valcovici miniszter akar beszélni, amikor azonban beszédébe fog, az ellenzék lármázni kezd, úgy, hogy a miniszter szavai elvesznek a zajban.

Artareanu liberális: Elnök ur, önnek kell itt rendet teremteni, önnek kell a kamara tekintélyét megvédeni, önnek feladata gondoskodni, hogy a király egyik volt tanácsadóját, Trancu-Jasi volt minisztert ne érhessek inzultusok.

Topa elnök indulatosan kopogtat a ceruzájával.

Valcovici ismét beszélni akar, mire a láрма újból elementáris erővel zug.

Negura: Ön itt addig nem beszélhet, amíg elégtételt nem szolgáltat.

Negura szavait újból viharos közbekiáltások követik:

— Mentelmi elé! Elégtételt kérrünk...

A többség azt követeli, hogy mindkettőt mentelmi elé utasítsák

Megszüntetett és leszállított régensi nyugdíjak

Napirenden van Mirescu szocialista képviselő javaslata Cristea Miron pátriárka régensi nyugdíjának megszüntetéséről és Sarateanu volt régensi nyugdíjának harminétezer leiben való megállapításáról.

Joanitescu kifogásolja, hogy a javaslat nincs kamarai vitára előkészítve. Ismét zajongás támad azonban

a láрма ellenére az elnök kijelenti, hogy a javaslatot a többség általánosságban elfogadta.

nya új ritmust hangoztatott és che-lyett az állapotok rosszabbodtak

Trancu-Jasi ismét szólásra emelkedik, de a többség padjában nagy láрма támad, egyetlen szót sem lehet érteni úgy, hogy az elnök másodszor kénytelen az ülést felfüggeszteni.

Otetelesanu beszélni akar, azonban őt most a többség akadályozza meg a felszólalásban úgy, hogy a nagy zajban az elnök immár harmadszor kénytelen az ülést felfüggeszteni.

Szünet alatt a folyosón a liberális és néppárti képviselők azon tanácskoznak, hogy a kormány ellen bizalmatlansági indítványt tegyenek.

Az ülés újból megnyitása után Valcovici miniszter kijelenti, hogy

az incidenst, amelynek előidézésében semmi része nem volt, sajnálja, kéri térjenek napirendre felette és egyik képviselőt se utasítsák a mentelmi bizottság elé.

Otetelesanu azt indítványozza, hogy csak Istrate Calinio kerüljön a mentelmi bizottság elé. Felszólalása közben újabb viharos láрма támad, az elnök elrendeli a szavazást és a többség mindkettőt mentelmi elé utalja.

Azonnal megkezdik a részletes vitát.

Joanitescu újból felszólal, kijelenti, hogy nincs a javaslat ellen, azonban házszabályellenesen tárgyalják. A javaslatot részleteiben is megszavazzák, mire Raducanu bejelenti, hogy a szavazás nem volt érvényes.

A javaslatot azonban az elnök megszavazottnak jelenti ki. Izgatott és szenvedélyes hangulatban rekeszti be az elnök a kamara ülést. (Folytatás az 5. old.)

20% árengedményt nyújtok a gazdasági viszonyok, valamint óriási rakományra való tekintettel

sz. kalapujdonásokból december 18-tól 24-ig. Mindennemű uridivat-cikkek legolcsóbb forrása.

Habiq, Tress, Borsalino, Hückel
Gabriel Papp Gábor

Költözködés miatt a raktárán lévő összes áru

Népáruházban

Eladási hely: Belváros, Corvin Mátás-utca 4.

igen jutányos áron árusítja, miért is ez alkalomból karácsonyi szükségleteit mindenki a legelőnyösebben beszerezheti a

A tettenért betörők páratlan kegyetlenséggel meggyilkoltak egy rendőrőrmestert, akinek fejét kettéhasították

Tegnap reggel a budapesti An gyalföldön véres rendőrgyilkosságot fedeztek föl. A Fóthy-utcában levő Sárközi-féle fűszerüzlet cselédje reggel hat órakor végighaladt az udvaron, amikor az udvar sarkában rendőrruhába öltözött véres fejű férfihullát látott. Azonnal felkeltette gazdáját, Sárközi Antal kereskedőt, aki a leányt a legközelebbi rendőrségi őrszobába küldte.

A rendőrség emberei megjelentek a helyszínén és megállapították, hogy a meggyilkolt férfi Simkó Ferenc hasznonyole esztendő rendőrőrmester, aki a betörők réme volt. Simkó már számos betörőt és tolvajt fogott el és juttatott fogházba.

Több alkalommal névtelen levelet is kapott, amelyek írói azzal fenyegették meg, hogy leszámolnak vele. A rendőrőrmester feje baltával volt széthasítva és a seb olyan borzalmas volt, hogy még az agyvelő is kilocsant. Az udvaron meg is találták azt a véres baltát, amellyel a gyilkosság történt. A halottól valamivel távolabbra megtalálták a földön Simkó szolgálati revolverét, amelyből egy golyó hiányzott.

A gyilkosság felfedezése után nemsokára Sárközi Antal kinyitotta üzletét és akkor azt a felfedezést tette, hogy az ablakot éjszaka felfeszítették és azon keresztül behatoltak a boltba, ahonnan nagyobb mennyiségű élelmiszert és több száz pengőt vittek el. Valószínű, hogy Simkó Ferenc rendőrőrmester körútján a Fóthy-utcában haladva gyanus zajt hallott és azért behatolt az alacsony kerítésen keresztül az udvarra. Alighanem megletette a menekülőni készülő betörőket, akik végeztek vele. Mikor a rendőrség detektívjei újra szemügyre vették a meggyilkolt rendőrőrmestert és a körülötte levő tárgyakat, megtalálták a sapkáját is.

A sapka belsejében papírlap volt, rajta három névvel. Megállapították, hogy a papírlap a rendőrőrmester jegyzőkönyvéből lett kitépve és hogy az azon levő írás az ő kézírása.

Bizonyosnak látták ebből, hogy a rendőrőrmester a három betörőt megismerte és a nevüket fölírta, majd a cédulát eltette. Akkor történhetett a gyilkosság.

A három nevet nem hozták nyilvánosságra és azonnal megkezdtek a nyomozást a cédulán feljegyzett három név viselőjének kézrekerítése érdekében. Délután félhárom órakor az egyik személyt sikerült is elfogni. Amikor vallatni kezdték, azonnal beismerte, hogy része volt a betörésben és a gyilkosságban. Elmondotta, hogy az éjszaka két

másik társával betört a fűszerkereskedésbe, ahol zavartalanul dolgoztak.

Már távozóban voltak a zsákmánnyal, amikor az udvaron egyszerre csak szembetaláltak magukat Simkó rendőrőrmesterrel.

A rendőrőrmester a kezébe fogta a revolverét, közben előszedte a jegyzőkönyvét és a ceruzáját és rájuk kiáltott:

— Mondjátok be a neveteket!

Akaratlanul bementék neveiket, amelyeket a rendőrőrmester beleírt a noteszbe, aztán kitépte a lapot és azt a sapkájába tette. Aztán megparancsolta nekik, hogy egyenként lépjenek közelebb, hogy megbilincselhesse őket. Elsőnek a vallomást tevő betörő lépett az őrmester mel-

lé. Abban a pillanatban azonban, amikor kinyújtotta feléje a kezét, megragadta a rendőr csuklóját, másik kezével villámgyorsan kicsavarta ujjai közül a revolvert és annak agyával olyat ütött a fejére, hogy a rendőrőrmester ájultan esett a földre.

Egy másik betörő azután a baltával, amelyet az üzletből hozott, a földön fekvő rendőrőrmester fejére sújtott, a harmadik pedig a feszítővassal csapott rá. Mindhárman utána elmenekültek.

A gyilkos betörő megnevezte két cinkosát is, akiknek neve egyezik a rendőr sapkájában talált cédulán levő nevekkel. A rendőrség most folytatja a nyomozást a két másik rablógyilkos kézrekerítésére.

A rendőrségi soffőr kettős fizetése ügyében vallomást tett a volt rendőrprefektus

A temesvári törvényszék Varduca-tanácsa tegnap foglalkozott Crenian Aurél dr. volt rendőrprefektus és Thöresz Ádám volt rendőrségi főszámvevő ügyével, akik ellen — mint ismeretes — eljárást indítottak, mert a rendőrség soffőrije kétszer szerepelt a fizetési lajstromban. A tegnapi tárgyaláson úgy a volt rendőrprefektus, mint Thöresz főszámvevő beismerték, hogy a soffőr néhány hónapra keresztül kettős fizetést kapott, azonban azzal védekeztek, hogy ezt jöhizemüleg és szolgálati érdekből tették. A volt rendőrprefektus elmondotta, hogy a soffőr, Csifó Ferenc, mint közrendőr szerepelt a

fizetési listában, de mivel a fizetése csekély volt, még mint soffőrt is fizette. Kára azonban ebből kifizetés nem volt az államnak, mert az autó karbantartását és az üzemanyagot Crenian volt prefektus a saját pénzéből fedezte. A törvényszék kihallgatta Csifó Ferenc soffőrt és bátyját, Csifó István takszifőrt, aki öccse katonáskodása alatt a rendőrség soffőrije volt. A Csifó-testvérek lényegtelen vallomása után a törvényszék megállapította, hogy az ügy tisztázásához szükséges néhány irat hiányzik és ezért a tárgyalást december 22-re, keddre halasztotta el.

Hitler megbizottja a kisebbségi alminiszternél érdeklődött a romániai zsidóság helyzete iránt

Motz Károly mérnök, Hitler titkára, aki résztvett a nagyszabedű diákkongresszuson is, meglátogatta Brandseh Rudolf kisebbségi alminisztert. Motz Károly az alminiszternél a romániai zsidóság magatartása és helyzete iránt érdeklő-

dött és Brandseh ekkor a következő felvilágosítást adta:

— A romániai zsidóság nemzeti alapra helyezkedett, kulturáját szereti és műveli, iskolákat tart fenn és újabb iskolák létesítésére engedélyeket; önálló egyháza,

kitünően iskolázott és magas kulturával rendelkező papjai vannak. A zsidóság igyekszik nemzeti jellegét megőrizni és nem asszimilálódik. Nem befolyásolja sem a többség, sem más kisebbségek kulturájának a fejlődését.

Amikor Motz az alminiszter ezen felvilágosításait hallotta, így szólt:

— Kalapot emelek az ilyen zsidóság előtt. Az ilyen gondolkodású zsidók ellen mi nem harcolunk.

Motz látogatása a kisebbségi alminiszternél politikai körökben feltűnést keltett.

Megkerült

a napok előtt eltűnt gyárvárosi fiatalember

Napok előtt megirtuk, hogy egy gyárvárosi tizenöt éves fiú, Breit Endre eltűnt Temesvárról. A fiú, akit kalandos természetűnek ismernek, szokása előtt a vámhivatalban járt édesanyja megbizásából. Amikor a vámhivatalból visszatért, elmondotta anyjának, hogy még ezer leit kell lefizetni, mire átadták neki a pénzt és a fiú ismét eltávozott hazulról. A fiú sokáig nem jött vissza és anyja azt hitte, hogy sokáig kell várakoznia a vámhivatalban. Később az anyja gyanakodni kezdett, de a gyanút aggodalom váltotta fel, amikor a fiú este sem tért haza. Másnap azután újabb meglepetések következtek. Ugyanis rájöttek, hogy az eltűnt gyermek nem járt az adóhivatalban és így a kapott ezer leit sem fizette be. A Déli Hírlap bukaresti tudósítója most táviratilag arról értesített, hogy a fiút Bukarestben megtalálták. Átadták a rendőrségnek, amely a szökevényt visszahozza Temesvárra.

Máshol sem jobb a helyzet. Bihar megye és Nagyvárad város nyugdíjasai kongresszust tartottak, amelyen a román és kisebbségi nyugdíj-egyesületek együttes akcióira fogtak össze. A nagygyűlést Dán Pompilius, a román nyugdíjasok elnöke nyitotta meg, majd Negulescu Atanáz nyugalmazott tábornok szólalt fel, aki a nyugdíjasok nyomorúságos helyzetéről számolt be. Határozati javaslatot terjesztett elő és eszerint a kongresszus válasszon vezérlőbizottságot, amely, ha szükségesnek mutatkozik, az igazságszolgáltatáshoz fordul utolsó fokon jogvédelemért. A javaslatát elfogadták és megválasztották a vezérlő bizottságot. Az elnök azután felfüggesztette a kongresszust és a bizottság felkereste Ghica megyei prefektust, aki intézkedett, hogy a kongresszus határozatait külön futár vesse Bukarestbe.

Nagy

karácsonyi borvásár!

Ajánlom benceki és rékái, kitűnő rizlingi boraimat

1 lit. 10 lei

5 lit. felül 9 lei

őzv. Horga Pálné vendéglőjében.

Felső-Árok-utca 1 sz.

Modern butorvelurok

egész nehéz áru, 130 cm. széles, 450 lei.

Modern butorripszek

130 cm. széles, 300 lei.

Modern és stil-butorbrotok

320 lei.

Hazai perzsa szőnyeg

2/3 méter 8000 lei

és valamennyi belső díszítési cikkek gazdag választékban.

Kálmán Ferenc

szőnyeg és butorszövet szaküzlete.

Temesvár-Belváros, a Ferdinánd-szálloda mellett Telefon: 15-68

Nagy szótöbbséggel elfogadta az amerikai kongresszus a moratorium-javaslatot

Washingtoni jelentés szerint az amerikai kongresszus befejezte a Hoover-moratorium javaslatának vitáját. A képviselők háromszázötvenhét szavazattal szöveg ellenében a javaslatot elfogadták. Előzetesen a demokraták azt a módosító javaslatot nyújtották be, hogy Amerika a háborus adósságok leszállítását nem engedi meg. A kongresszus ülése előtt Hoover el-

nök magához kérte a pártvezéreket, akik előtt sötét színekben festette a világgazdasági helyzetet és rámutatott azokra a következményekre, amelyek a moratorium elutasítása esetén várhatók volnának. A tanácskozáson felszólalt Stimson államtitkár is, aki aggodalmát fejezte ki a jövő felett és hangoztatta, hogy a világválság elintézése érdekében szükség van a moratoriumra. A tanácskozás eredménye

volt az, hogy a kongresszus ilyen nagy többséggel fogadta el Hoover javaslatát.

Az elfogadott moratorium-javaslatot azonnal átküldték a szenátushoz, amely rögtön megkezdte a tárgyalást. Bizonyosra veszik, hogy a szenátusban legkésőbb hétfőre végeznek a vitával és a javaslatot elfogadják. Így a ratifikálás még karácsony előtt bekövetkezik.

Az európai országok be fogják látni, hogy először jön az élet és csak azután a politika

A magyar felsőház befejezte a kormány gazdasági jelentése fölötti vitáját. Károlyi Gyula gróf miniszterelnök záróbeszédet mondott, amelyben kijelentette, hogy a népszövetségi pénzügyi bizottságnak Budapestre való jövetelét a kormány kérte, mert ellenkező esetben az történt volna, hogy maga a Népszövetség küldött volna ellenőrző bizottságot. A népszövetségi pénzügyi bizottság különben teljesen tárgyilagosan és jóakarattal kezelte az ügyet és nemcsak a hitelezők, hanem a magyar állam érdekeit is szem előtt tartotta. Azután beszélt a kormány által foganatosított rendszabályokról és hangsúlyozta, hogy a kormánynak azon kellett lennie, hogy a mezőgazdaságot, továbbá az ipart és a kereskedelmet erősítse. Szem előtt tartotta a kormány a pénz megerősítését is, mert csak így tudja a hitelt megmenteni.

A kormány küzd az infláció ellen és a jelek mutatják, hogy eredménnyel. Meg van róla győződve, hogy már nincsen messze az az idő, amikor a gazdasági helyzet javulása következik.

A felsőház a miniszterelnök beszédét tapssal fogadta és a kormány gazdasági jelentését nagy többséggel elfogadta. Azután több kisebb javaslat került tárgyalásra, amelyeket szintén elfogadtak.

Korányi Frigyes báró, az új magyar pénzügyminiszter, nyilatkozott a sajtó képviselői előtt és kijelentette, hogy előző minisztersége alatt Magyarország már rosszabb pénzügyi viszonyok között is volt, mint a mai. Kilábolt azokból és ki fog lábelni a mostani bajokból is. Magyarország nehéz gazdasági helyzete függvénye az európai gazdasági problémának.

Meg van róla győződve, hogy a győvülés sokkal hamarabb fog bekövetkezni, semmint azt egyesek hiszik.

Az európai országok külön-külön

és együttesen fognak arra törekedni, hogy a mostani nehézségeknek véget vessenek. mert belátják, hogy először jön az élet és csak azután a politika. Ez az általános törekvés fogja elősegíteni a ma-

gyar kormány munkájának eredményét is. Végül kijelentette, hogy sem inflációt, sem deflációt nem akar, hanem minden igyekezete az, hogy a pengő stabil helyzetét megőrizze.

Karácsony előtt nagyobb összegeket fizetnek ki a tisztviselők részére

A pénzügyminiszterium táviratilag kiutalta a temesvári csapattek tisztikarának és legénységének ellátására szükséges összegeket. Dumitrescu Gergely pénzügyigazgatóhelyettes tegnap a délelőtti órákban értesítette erről a katonai gazdasági hivatalok vezetőit és azok még tegnap tizenkét millió leit vettek fel. Ebből az összegből az októberi fizetéseket fedezik. A tisztikar tagjai részben már tegnap kaptak fizetést, részben ma fizetik ki őket. Tizenkét millió lei kerül forgalomba és abból azok a szállítók is pénzhez jutnak, akik az egyes katonai csapatok élmezőnyét látják el. Tegnap délelőtti válaszó buszjárás volt a pénzügy-

igazgató-ágon, mert majdnem mindegyik közhivatal érdeklődött, nem kaphatna-e pénzt. A pénzügyigazgatóság távirati kérdést intézett a pénzügyminiszteriumhoz, hogy adhat-e előleget. Valószínű, hogy a pénzügyminiszterium ehhez hozzájárul és így közvetlenül az ünnepek előtt nagyobb összegek kerülnek kifizetésre. A nyugdíjak kifizetését tegnap ismét félbeszakították. Egy millió lei vár még a szeptemberi nyugdíjak címén kifizetésére és ezt hétfőn eszközlik. A pénzügyigazgatóságon nyert értesülés szerint karácsony után megkezdik az októberi nyugdíjak kifizetését.

Szépen megegyeztek a kínaiak rováására a japánok és oroszok

Amíg a Népszövetség tehetetlenül nézi, hogy mi történik Mandzsuriában, addig — mint most a londoni Daily Telegraph leleplezi — Japán és Szovjetország szépen megegyezett egymással. Ezt a megegyezést különben elejétől fogva várni lehetett, mert hiszen mindkét országnak szinte azonos érdekei vannak Mandzsuriában és ezek az érdekek mind Kína ellen irányulnak. A titkos megegyezés szerint az orosz szovjet nem górdít akadályokat az elé, hogy Japán egész Délmandzsuriát elfoglalja és

azt önálló országnak kiáltja ki. Ez a független Délmandzsuria így a tulajdonképpeni Kína és Északmandzsuria közé esnék és ezt az utóbbit teljesen elválasztaná a kínai anyországtól. Minthogy az orosz érdekek elsősorban Mandzsuria északi részében nyilvánulnak meg, világos, hogy az oroszoknak japán terve csak jó lehet. A megegyezés szerint az oroszok nem tesznek semmit olyat, ami a japánokat Délmandzsuria megtámadásában akadályozná és arra is kötelezték magukat, hogy a kínaiakat többé sem

Célszerű
karácsonyi
ajándékok
női és férfiszövetek,
selymek, estélyi és utcai
ruhákra

Bársonyok, Flanellek,
vászon és Damastárak,
női és férfi

zsebkendők
kivüli engros versenyen

Dornhelm
Jenő
nagykereskedő

detailosztályában
A segesvári selyem-
gyár lerakata

gyefferrel, sem pénzzel nem támo-
gatják.

Nankingban egyelőre a diákok a helyzet urai. Valamennyi közhivatalt elfoglaltak és kijelentették, hogy börtönbe vetik a kormányt, ha haladéktalanul nem üzeni meg a háborút Japánnak. A diákok a jövő héten Pekingbe készülnek és remélik, sikerülni fog nekik a kormányt akaratauk teljesítésére kényszeríteni.

Bizottsági ülések. Hétfőn, december 21-én a városi téglagyár és gázgyár, kedden, december 22-én a városi felfokozási intézet és szerdán, december 23-án a városi könyvtár működésének ellenőrzésére alakított polgári bizottságok tartanak ülést. Mindhárom ülése este hat órakor lesz a városháza nagytermében.

Egy szerencsés számú Refor-

mátus Kórház-sorsjegy a legkedve-

sebb karácsonyi és újévi ajándék! 100 leiert

kapható tőzsdékben, üzletekben, bizomá-

nyosoknál s a Déli Hírlap kiadó-

hivatalában. Főbizományos:

Csekme Tamás, Te-

mesvár, Tirol-u.

88.

Utolsó húzás 1932. évi

január 20. Főnyeremény

1,000.000 lei!!!

Nyereményeket az erdélyi református

egyházkertület pénztára azonnal és készpénzben

fizeti ki. Vegyen, amíg kapható, Református-Kórház-

sorsjegyet!

Akar Ön gyönyörű és olcsó
karácsonyi ajándékot
venni?

Látogasson el akkor

Pollák Károly és Társa

céghez, Belváros, Bul. Reg. Ferdinand

(Lloyd-sor) 8. sz., Széchenyi-palota.

Játék-, díszmű- és papírúru

ujdonosságok ártási választékban.

Olcsó karácsonyi vásár
FRIEDMANN cipőáruházban
Timisoara-Belváros, Lloydsor, Löffler-palota

Férficipők:

1-a box fekete, barna 395—425 Lei
lakk..... 450 Lei

Nőicipők:

Lakk..... 400 Leitől
Crepe de chine..... 350 Lei

Gyermek- és hócipők óriási választékban

Hócipők: Wimpasing* 125 Leitől

Tretorn* 175 Lei

HIREK

Itt a tél

Nemcsak azért van itt a tél, mert hébe-korba havazik, hideg van és a szabadban a kisebb vizeket jégkéreg borítja, hanem azért van itt a tél, mert a naptár azt így jelzi. Holnap van december 21, a tél hivatalos kezdete. Három hónapi tél következik, három hónapja lesz ez nem pusztán a hidegnek, hanem a nagy gondnak is. Sok ezer meg ezer ember rettentő tél elé néz. Nincsen kereset, nincsen élelem, nincsen tüzifa, bizonytalan a lakás kérdés. Ilyen a tél rengeteg ember részére. És nem lehet tudni, mit hoz ez a három hónap még azoknak, akik ma még dolgoznak és állásban vannak. Nem lehet tudni, hogy ebben a mai reménytelenségben milyen borzalmak következnek még. Adjon hálát Istennek az, akinek ma még van falat kenyere, akinek még van biztos hajléka. És gondoljon azokra, akik mindezt nélkülözik. Ma sokkal inkább, mint bármikor, szükség van arra, hogy segítsük azokat, akik éheznek, fáznak, nélkülöznek. Bármilyen kevesünk van, még mindig lehet belőle egy-egy morzsát juttatni azoknak, akiknek ennyiük sincsen. Gondoljunk arra, hogy a hideg fáj, az éhség kínoz és a gond gyötör. Gondoljunk arra, hogy ha ma a keresőknek is rettenetes a tél, mennyivel rettentesebb azoknak, akiknek még annyjuk sincsen, mint nekünk. Itt a tél, hivatalosan holnap kezdődik. És ha befagy minden, ami szívünk ne fagyjon be!

— **Bratianu Vintila** halálának első évfordulója. Ma egy éve, hogy Bratianu Vintila volt liberális miniszterelnök meghalt. Az évforduló alkalmából Floriciában, a Bratianu-család temetkezési helyén és Bukarestben is gyászistentisztelete tartanak. Floriciában megjelenik a család és a liberális párt küldöttsége, Bukarestben pedig a többi politikai párt is képviselteti magát az istentiszteleten. Temesvárott a gyárvárosi román templomban tartanak gyásznapot az elhunyt lelki üdvéért és azon a temesi szervezet testületileg vesz részt.

— **A Whitehouseban minden olcsóbb.** Gyönyörű Crepe de Chine selymek, minden divatos színben most 120 lei méterenkint és sok egyéb alkalmi vétel várja a vásárló közönséget a Whitehouseban.

— **Serédi Jusztinián** primási jubileuma. Tegnap volt négy esztendeje annak, hogy a pápa Serédi Jusztiniánt kinevezte Magyarország hercegprimásává, Serédi Jusztinián ebből az alkalmából az esztergomi bazilikában főpásztori misét mondott.

Gyilkos köd a szerencsétlenségek egész sorát idézte elő vonatok, autók és hajók összeütközése következtében

Délangliában napok óta óriási ködök vannak, amelyek miatt számos szerencsétlenség fordult elő. Péntekről szombatra virradó éjszaka London közelében egy tehervonat haladt, amelyről több kocsis leszakadt. A vonat személyzete ezt nem vette észre és a teherkocsik ott maradtak állva a pályán. Nemsokára jött egy személyvonat és a mozdonyvezető a mozdonyra szerte fényező ellenére sem látta meg a pályán vesztelő teherkocsikat, amelyekbe a vonat nagy erővel belerohant. Az összeütközés követ-

kezében három személykocsis legurult a töltésről és összetört. A romok alól eddig öt halottat és számos sebesültet szedtek össze. A pályán maradt személykocsikban is sokan megsebesültek.

Wadford közelében az országúton a nagy ködben két személyautó elzárta a kocsit és ennek további szerencsétlenségek lettek a következményei. Egyik oldalról is és a másik oldalról is jöttek autók, belerohantak a romokba és jobbról és balról egyre több automobil hevert romokban. Végre már harmin-

öt gépkocsis törött össze, amikor több soffőr valamennyire magához tért és a romok két oldalán az összetört kocsikból máglyákat rakott a további szerencsétlenségek megakadályozására. Ennek a tömeges autószerencsétlenségnek két halottja, tizenkét súlyos és huszonnyolc könnyebb sérültje van.

A Themze torkolatánál a nagy ködben öt gőzös nem tudta a helyes irányt betartani és homokzatonyra került, ahol megfeneklett. A csatornában két halászbárka egymásnak ment és elsüllyedt.

A Capitol-mozi teteje. Jelentettük, hogy a város a belvárosi Capitol-mozi tetejének megvizsgálására bizottságot küldött ki. A bizottság, amelynek tagjai Mardan Dion mérnök, ideiglenes bizottsági tag, Suciú Adrián városi főmérnök és Székely László műépítész, még nem fejezte be munkáját. Grosorean Kornél dr. főpolgármester kijelentette, hogy a vizsgálat azért tart tovább, mivel annak alaposnak kell lennie annál is inkább, mert az épület végleges átvétele a város részéről még nem történt meg. A városnak meg kell állapítania, hogy az épület nem szorul-e most, vagy három-négy év múlva javításra.

Legolcsóbban ezüstöt, ékszer
a legszebb karácsonyi ajándékot
Szt. György-tér 4 sz.
(Déli Hírlap mellett)
vásárolhat

REICHENRACH SÁNDOR-nál

— **házasság.** Semmidt-Kovács Ferenc újságíró, Schmidt Mihály nyugalmazott postafőfelügyelő fia és primóci Szentmiklóssy Mária Magda, primóci Szentmiklóssy Sándor nyugalmazott őrnagy leánya, tegnap délelőtt az anyakönyvi hivatalban házasságot kötöttek. Mint tanúk Ambrózy Andor báró és Kubicek Oszkár bankigazgató szerepeltek. Az egyházi esküvő, amelyen a szertartást Waltner József dr. pápai kamarás végzi, karácsony másnapján lesz.

— **Elhunyt városi nyugdíjas.** Furedi Manó, városi nyugdíjas, hosszasan szenvedés után hatvanöt esztendőskorában meghalt. Elhunytát mélyen sujtott özvegye, gyermekei és rokonai gyászolják. Temetése ma délelőtt tizenegy órakor lesz a Háromkirály-utca 9. szám alatti gyászházból.

— **A csendőrség adománya.** A temesvári csendőrdandárparancsnokság értesítette a város vezetőségét, hogy a város ruhaakciójára szegény iskolás gyermekek részére öt öltözet ruhát adományoz. A város vezetősége levélben mondott köszönetet az adományért.

Virágot tessék!

Ha forrón mázsikál a szív
S a szavakban már bizni nem mer
A lélek égő ékszerét:
Pompás virágot küld az ember.

A szív követe a virág.
Feladatát híven elvégzi
Akihez illatozni simul,
Az a szerelmet érzi.

Minden virágban benne van
Az ifjú szív örök szerelme
Sa a Margarétánál oly olcsó
Mintha csak a réten teremne.

„MARGARETA”
virágszalon
III., Bul. Carol
14.

— **A szegény tanító részére.** Bojda József nyolcvankét esztendőskor Kunstelepi szegény tanító részére Schmidt Viktor és egy magát megnevezni nem akaró előfizetők egyenkint

Náunk meg 200 leiert kaphat
egy mtr. jó tűzifát (míg a készlet tart)
Salamon si Comp.
Józsefv., Pályavár-sor,
Bega-malommal szemben.
Telefon 12-53.

száz-száz leit adományozott. Két tanítónő pedig kétszáz leit juttatott karácsonyi ajándékkul a Bojda-házaspárnak. A pénzt rendeltetési helyére továbbítjuk.

HIRDETŐINK SZIVES FIGYELMÉBE ajánljuk, hogy karácsonyi számunk e hó 24-én reggel jelenik meg és így torlódások elkerülése céljából hirdetéseket a karácsonyi számban való közlésre legkésőbb 21-én este hét óráig fogadhatunk el.

SEGESVÁRI SELYMEK:
Crepe de Chine, Georgette,
Crepe de Satin
HIHETETLEN OLCSÓ ÁRON
a NÉPÁRUHÁZBAN
Belváros, Corvin Mátyas-utca 4.

— **Beszélgetés közben szívszélhűzés érte.** Tegnap délután a gyárvárosi Bárány-utca 21. számú házban szívszélhűzés következtében váratlanul meghalt Stefanovici Ilka ötvenhat éves gyárvárosi lakosnő. A szerencsétlen asszony egyik ismerősét látogatta meg. Beszélgetés közben váratlanul rosszul érzélt kezdett panaszkodni és néhány perccel később már halott volt. A halálesetről értesítették Stefanovics Milvoji dr. halásági orvost, akinek intézkedéseire az asszony holttestét a gyárvárosi temető halottsházába szállították.

Ékszeres
Órák
Disztárgyak
olcsó karácsonyi
küldetése

Frankovits

I. Str. A. Iancu 4.
Moraveiz mellett.

Nagy karácsonyi elárusítás!
bördiszműgyár

Női táskák és minden-
nemű bördiszműgyár

KLEIN

Belv., Mercy-u 3.

Az Adeverul politikai szerkesztőjét egy cuzista képviselő a parlament ülésterméből kidobta

A kamara délutáni ülésén két ízben is parázs botrány tört ki. A napirend előtt Lupu dr. mondotta interpellációját a kereskedelmi hajózás ügyében és tiltakozik Józseu igazgató elboacsátása ellen. Lupu beszéde közben sajnálatos incidens történt.

Robu cuzista képviselő ugyanis szavazta, hogy a kamara üléstermében tartózkodik Blumenfeld, az Adeverulnak Scrutator néven író politikai szerkesztője.

Robu odaugrott Blumenfeldhez, nyakán ragadta és kilökte a teremből. A nem várt jelenet nagy felfordulást idézett elő. Az ellenzéki képviselők Blumenfeld segítségére siettek. Robut a cuzisták vették körül, nagy tolongás támadt, az óriási lármában a közbeiktásokat nem lehetett érteni, úgy, hogy az elnök kénytelen volt az ülést felfüggeszteni.

Összesen tíz percig tartott ez a jelenet, míg végre helyreállt a rend. Az ülés újból való megnyitására Mavrodí tiltakozik az ilyen eljárás ellen. Nem engedhető meg, hogy az egyik újságíró bejuthasson a terembe, a másikat pedig fahéj politikai szempontok miatt ki-

dobják.

Cuza reflektálni akar, de az ellenzék olyan óriási lármában tör ki, hogy beszédéből csak a következő részt lehet megérteni:

— Nagyon jól tette Robu, hogy azt a zsidót kidobta.

Topa dr. elnök szintén tiltakozását fejezi ki, helyteleníti Robu eljárását, mert régi szokás, hogy az újságírókat egy képviselő ajánlására az ülésterembe beengedik. Civilizált parlamentben ilyesminek nem szabad előfordulni.

Vasilescu Carpen miniszter válaszul Lupu felszólalására, mire Lupu parlamenti vizsgálatot kér a kereskedelmi hajózás ügyében.

Vasilescu miniszter ezt ellenzi, az elnök elrendeli a szavazást és a legnagyobb meglepetésre a többség hozzájárul Lupu kérelméhez és a minisztert leszavazta.

A szenátus ülésén Mitache szenátor kérte, terjesszék be a köztisztviselők vagyonrevíziójára irányuló javaslatot. Hamangiu igazságügyminiszter ezt megígérte. Utána megszavazták a volt régensek nyugdíjának leszállítására vonatkozó javaslatot.

Jávor József igazgató gyászja. A halál híre érte Jávor Józsefet, a Helicon-nyomda igazgatóját. Jávor Béla dr. józsefvárosi orvos. Edesanyjuk, özvegy Weisz Mórné, született Basch Liza, hatvan éves korában a budapesti Kóványi klinikán hosszas szenvedés után meghalt. Az elhunyt uriaszszonyt két fián kívül leánya, Pálai Ernőné, budapesti nyomdai műintézet tulajdonosának felesége, továbbá a Szana, Basch és Frankl családok gyászolják. A két hét előtt elhalt dr. Frankl Ignácné nővére volt az elhunytnak.

A Rosenthal-porecellán diadala. A világhírű Rosenthal-porecellaművek újabb elismerést arattak Newyorkban, ahol a legnagyobb konkurrencia mellett megbízást kaptak az újonnan épült Waldorf-Astoria szálló asztali készletének szállítására. Az új szálloda nemcsak a legelőkelőbb, hanem a legnagyobb szállodája a világnak és negyven ezer vendégnek szolgál otthonul. A hatalmas amerikai szálloda által megrendelt porecellán asztalkészlet mintái a Rosenthal-porecellán-cég temesvári Lloyd-sor 3. szám alatt levő üzletének kirakatában láthatók. Hogy a hatalmas versengésben, a magas amerikai vámfalak ellenére mégis a Rosenthal győzött, ismét a Rosenthal-készítmények különleges minőségét bizonyítja.

Játékaruk klárusításai
Legjobb alkalom
karácsonyi ajándékok
olcsó beszerzésére
Grand Bazár
Gyárvaros, Fő-utca 24.

— Népszerű zombolyai férfi elhunyt. Kusen Máttyás, a zombolyai Bohn-téglagyár tisztviselője, rövid szenvedés után negyvenegy éves korában meghalt. Az elhunytban özvegy Kovács Anna ovónő, Kusen Péter magántisztviselő, Kusen Antal asztalos és özvegy Reiter Ferencné testvérüket siratják. Temetésén, amely nagy részvét közegette ment végbe, a téglagyár tisztviselőikara és a munkások testületileg vettek részt. A ZsSE sportegyesület, amelynek az elhalt lelkes tagja volt, zászlóval vonult ki. A gyászszertartást Neff Ferenc zombolyai apátplébános, Wehner Antal

Elizabeth Arden, Guerlain, Paris
Készítmények kizárólagos elárulítóhelye:
KRAVER, DROGERIA,
Belyáros, Szent-György-tér.

Meghívjuk Önt,

Nagyságos Asszony!

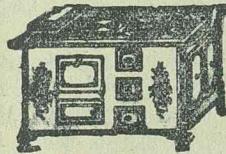
Hányszor történik meg Önnel, hogy egy ajándék, avagy csekély figyelmesség miatt, melyre nézve kötelezve érzi magát, túl sokat kell gondolkozzék. Meghívjuk üzletünk megtekintésére, minden kötelezettség nélkül, ahol Ön minden alkalomra és minden izlésnek megfelelőt találni fog. Mi Önnek ötleteket nyújtunk és megkönnyítjük Önnek a gondolkodást

Rosenthal

3 Bulevardul Regele Ferdinand 3

kiskomlósi plébános és Mersdorf Jenő káplán végezték. A szertartás után az Iparos Dalárda két gyászdalt énekelt, majd Frey János tanító bucsuztatta a sportegyesület nevében az elhunyt lelkes sportembert.

Nagy raktár az összes takaréktűzhelyekből!



az előállítónál
Müller Konrád
Timisoara, Józsefváros
Str. Gen. Foch (Fröbl-u) 34.

— A Whitehouse karácsonyi asztal mindenki számára praktikus ajándékot kínál szenzációs olcsó áron.

* Gyomor- és hasbántalmak, izgekonyosság, migren, kimerültség, szédülés, szívszorulás, rémes álmok, ijedtség, általános rosszullét, csökkent munkaképesség sok esetben megszűnnek azáltal, hogy a beteg naponként reggel éhgyomorra megiszik egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet. Az emésztőszervek bántalmainak szakorvosai általánosan dicsérik a Ferenc József vizet, mert ez a szervezet működését előmozdítja. A természetes epe kiválasztást fokozza, az anyagcserét megélénkíti és a vért felfrissíti. A Ferenc József keserűvizet gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

A FORUM MOZI
kijáratánál van
Magazin Union bejárata
ahol karácsonyi ajándékul alkalmas férfi és női divatcikkek, u. m. férfiingek, kalapok, sapkák, női és férfi harsnyák pulover, szveter és trikóárak legelőkelőbbben beszerezhetők.

— Elhunyt temesvári ügyvéd Hirschl Géza dr. temesvári ügyvéd, negyvenöt éves korában hosszú betegség után meghalt. Elhunytát felesége, született Szabó Sarolta, két gyermeke és nagyszámu rokonság gyászolja. Temetése ma délelőtt tizenegy órakor megy végbe a zsidó temető halottasházából.

Radio-készülékek

alkatrészek és lámpák
nagyraktára
Olcsó napiárak.
Arjegyék ingyen és bérmentve

HOBUS

Timisoara, Str. Bratianu 2.

Karácsonyi ajándékok!

Ha órát vesz, — pontos lesz.
Ha ékszer vesz, — büszke lesz.
Ha jeggyűrűt vesz, — boldog lesz.
Iri z, ékszerész, Bely.
Mercy-utca 6 sz.

— Vakok ünnepélye. Megható szép ünnepség színhelye volt tegnap este a józsefvárosi Forgács-féle táneterem, ahol az internátuson kívül élő temesvári vakok a józsefvárosi misszió egyesülettel karöltve, színjátékkal egybekötött karácsonyfa ünnepélyt rendeztek.

Hasznos és olcsó
mesé és képeskönyvek
modern játékok
GALAMBOS cégnél

Az ünnepséget Metzger Márton dr. prépost ünnepi beszéde nyitotta meg, majd a vakok egyesületének műkedvelő gárdája a Karácsony című színjátékot adta elő nagy sikerrel. Utána a vakok zenekarának közreműködése mellett a karácsonyfát világították ki.

Jósnő tenyeréből jósol,
megmondja
mullját és jövőjét.
Józsefv., Zöldpázsit-u. 17, ajtó 1.
Lidike, masszírozónő

Karácsonyi ajándékul
adom olcsó araimat:

- 1 vég vészon, 10 mtr. **260 lei**
- 2) Mintás ruha- és pongyola flanellek mtrje **26 lei**
- 3) Tuszor, minden színben **48 lei**
- 4) Ing- és ágynemű-zefi-
rek **27 lei**
- 5) 6 személyes asztali-
készlet (abrosz és 6
szalvéta) **220 lei**

Mindennemű maradékok fé.áron.

Csendes Ignác
Gyárvaros, Kossuth-tér, telefon 753

Segesvári selymek

Crepe de chine **100 L.**
1 méter
Georgette **180 L.**
1 méter
és mindenféle gyártmány eredeti gyári áron a gyár lerakatánál

DORNHELM JENŐ

Börze-utca.

A HUNGARIA GYŐZELME. Zászlóval tegnap a Hungaria mérkőzött a Gradianszki futbalcsapatával. Az eredmény 3:1 (1:0) a Hungaria javára.

Tüzfia **200 Leiért** méterenként kapható
BASCH ANDOR
(volt vendégtársak) falepén
Józsefváros, Dohánybevitálval szemben

— Gyermekfelruházások. Ma délután három órakor a Vörösmarthy-utcai állami elemi leányiskola Vöröskereszt Egyesülete az iskola disztermében, délután négy órakor a Paosirtamező-vendéglőben a Magyar Párt gyárvarosi tagozata és délután öt órakor a Novotny-féle vendéglő nagyttermében a Magyar Párt erzsébetvárosi tagozata rendez szegény tanulók részére felruházási ünnepélyt.

Karácsonyig

függönyök
szőnyegek
ágyterítők
kézimunkák

leszállított áron
raktáreladás

Weisz si Co. S. A. kézimunkaüzlet

Weisz-palota

Visszaélés történt egy temesvári fényképész nevével. Tegnap délelőtt megjelent a belvárosi rendőrségen Kalmár Izsó temesvári fényképész és elmondotta, hogy az utóbbi napokban három levelezőlap érkezett a címére. A lapokat Bukovinában és Erdélyben adták fel és azoknak írói a megrendelt imakönyvek, szentképek és szabokellékek sürgős leszállítását kérik, mert ellenkező esetben perelni kénytelenek. Kalmár Izsó a megrendelésekről semmit sem tud és így valószínű, hogy nevével visszaélés történt. A messihi vidékről érkező lapokból megállapították, hogy a szélhámós a megrendelésekre kisebb-nagyobb előlegeket is felvett, amelyekkel azután eltűnt. Kalmár megtette a feljelentést.

A legalkalmasabb és időszerű

karácsonyi ajándék

egy jó szövet leszállított ár mellett

RABONG & SCHNEIDER-TÖI
Temesvár, Belváros, Szt. György-tér,
püspökpalota.

* Olcsó utazás Budapestre január 9-ig. Kezvezmény van a vasutakon, még pedig úgy a gyors-, mint a személyvonatokon. Az első és második osztályban a közvetlen alacsonyabb-kocsiosztályra váltott egész jeggyel, a harmadik osztályban pedig második-osztályú féljeggyel lehet utazni. Az ezen kedvezményre jogosító igazolványok lapunk kiadóhivatalában kaphatók. A gyorsvonati igazolvány ára 120 lei, a személyvonatra érvényes igazolvány ára pedig 60 lei. Igazolványt szívesen küld vidékre utánvétel is a Déli Hírlap kiadóhivatala (Temesvár, Szentgyörgy-tér 4.) A pénz előzetes beküldése esetén kérünk hász leit mellékelni postaköltségre.

Asszonyom, elegáns és irigyelt lesz, ha

'ADESGO'
harisnyát vesz.
Gyártási hibákért szavatolunk.
Tegyen próbavásárlást
William Weisz & Fiul
cégnél, Löffler-palota.
Eredeti gyári árak!

Karácsonyfaünnepély az árvaházban. A városi árvaház igazgatósága december 23-án délután félórára a növendékek részére karácsonyfaünnepélyt rendez. Az ünnepély műsorán szavatelok, énekek és mesék szerepelnek és végezetül színrekerül egy háromfelvonásos színmű.

Halálozások. Özvegy Klein Gyuláné, született Bohmert Irma rövid szenvedés után negyvennyolc éves korában meghalt. Halálát gyászolják leánya, férjezett Szorean Andriáné, szülei, két fivére és kiterjedt rokonság. Temetése ma, december 20-án délután három órákor megy végbe a Dóm-tér 4. számú gyászszobából. — Szászán negyvennyolc éves korában meghalt Kramann János gyógyszerész. Elmúltát felesége, született Martin Anna, három gyermeke és nagyszámú rokonság gyászolja.

Főpróbát tartottak a Papp Gábor-féle betörés tettesei és alapos terepszemle után foglalkoztak a munkához

A belvárosi Papp Gábor divat-áru üzletben elkövetett betörés ügyében a rendőrség befejezte a vizsgálatot. A négytagú társaság kihallgatása során kiderült, hogy a betörés értelmi szerzője Müller Ferenc, tizenkilenc éves, rovottmultu fiatalember volt, aki a fogházból való kiszabadulása után együtt lakott Dunai Vilmostal. A két fiatalember munka nélkül volt és esténként sokat beszélgettek arról, hogyan lehetne pénzhez jutni. Müller Ferenc mint börtönviselt ember rábeszélte Dunai Vilmost, hogy kövessenek el betöréseket.

Dunai eleinte tiltakozott a terv ellen, de amikor később belevonták a társaságba Müller András sóffórt, Müller Ferenc bátyját és Görbe Bálint tizennyolc éves napszámost, akkor elhatározták, hogy bűnös uton szereznek pénzt.

Alapos terepszemle alapján elkészítették a Papp-féle betörés haditervét. Előbb azonban próbát is tartottak. A betörés előtt két nappal, éjszaka keresztül másztak a hadosztályparancsnoksági kertet

határoló kerítésen és csak amikor a főpróba sikerült, akkor tüzték ki a betörés idejét.

A betörés éjszakáján Müller András a Hunyadi-kastély előtti taksziállomáson teljesített szolgálatot és így őt bízták meg az utca szemmel tartásával, míg Dunai Vilmos az Erőd-utca sarkán állt őrt. Müller Ferenc és Görbe Bálint ezalatt behatoltak a kertbe és végrehajtották a betörést. Az ablakot Görbe Bálint zúzta be a könyökével, Müller Ferenc azután behatolt a raktárba és az árut kiadta az ablak előtt várakozó társának. Amikor a zsákmány együtt volt, ugyanazon az uton, amelyen behatoltak, eltávoztak.

Érdekes, hogy a betörőket, két asszony, özvegy Weber Magdolna, Dunai Vilmos nevelőanyja és Rosu Mária leplezte le.

Néhány nappal a betörés után ugyanis megjelent Papp Gábor üzletében két asszony és elmondotta, hogy a gyárvárosi Begajobb-sor 22. számú házban lakó két fiatalbernél kézlőgombokat és más holmit láttak.

Mivel annak a gyanujuknak adtak kifejezést, hogy a drága portéka talán az üzletből ellopott holmiból került ki, Papp Gábor azonnal jelentést tett az ügyről a rendőrségnek. Plank Frigyes komiszáros és egy detektiv az asszonyok által jelzett házba mentek, ahol az egyik lakásban Dunai Vilmost találták. Dunai eleinte tagadott, de később beismerte, hogy részt vett a betörésben és társait is megnevezte. Elmondotta azt is, hogy a lopott áru nagyrészét az erzsébetvárosi Rozália-kápolna közelében egy kórakáshoz dugták el. Mire a detektívok a jelzett helyre értek, az árut nem találták.

Később derült ki, hogy Görbe Bálint és Müller Ferenc megtudták társuk letartóztatását és ezért az árut egy másik helyre rejtették, ahol a rendőrség emberei meg is találták.

A nyomozás befejezése után Müller Andrást és Dunai Vilmost szabadlábra helyezték, de az eljárást folytatják ellenük, míg Müller Ferenc és Görbe Bálint az ügyészségnek kerülnek.

A magyar ifjúság teaestélye. A Magyar Párt ifjúsági tagozata szombaton, karácsony másnapján délután öt órai kezdettel a Magyar Ház nagytermében teadélután rendez, amelyet tánc követ. Az aznapra tervezett háromfelvonásos mesejáték előadását — mivel a közel száz szereplő részére még számos próbára van szükség — január 23-ra halasztották.

Adomány. D. F. olvasónk a Déli Hírlap utján a szegények részére száz leit adományozott. A pénzt rendeltetési helyére juttatjuk.

* Öntött kályhák, örökégők fekete és emailrozott, kályhaelők, tüzelőszerszámok mélyen leszállított áron kaphatók. Scherter Ottó vaske-reskedése, Timisoara-Belváros.

Mielőtt rádiót vesz, hallgassa meg a csodáshangot

SCHAUB RÁDIÓT
ezenkívül raktáron Telefunken, Eswe, Blaupunkt stb. valamint mesés magnetikus és dinamikus hangszórók.

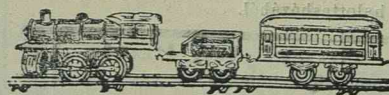
Radió-Electric L. HÁMORY
TIMISOARA, IV. BONNAZ-U. 21 sz.
Prohaszka Ford üzlet mellett.

* A DÉLI HIRLAP BUDAPESTEN állandóan olvasható a dunaparti Bristol szálloda halljában.

Karácsony a gyermekmenhelyen. A temesvári állami gyermekmenhely vezetősége december 23-án, szerdán este hét órákor karácsonyfa-ünnepélyt rendez, amikor a menhely által gondozott gyermekek karácsonyi ajándékban részesülnek. A megható ünnepély a gyermekmenhely belvárosi épületében megy végbe.

Bizalommal
vásárolhat
zongorát,
pianinót,
az 50 éves tradícióval rendelkező
WONKA JANOS
cégnél, Temesvár-Józsefváros, Török-
utca 4. sz. (Kütl-tér)

Nagybeeskereki magyar hírlapiró hirtelen halála. Nagybeeskereken Mara Jenő dr. lapszerkesztő negyvenhárom esztendő korában trombózis következtében hirtelen meghalt. Mara Jenő dr., aki egyike volt a legtehetségesebb jugoszláviai magyar újságíróknak, a Híradó című napilapszerkesztője és kiadója volt. A Híradó több mint ötven éven keresztül Torontál címen jelent meg és csak a változott viszonyok következtében beállott kényszerűség miatt változtatta át nevét Híradóra.



RECTA

Belváros, Hunyadi-utca 3.
Fióközllet: Gyárváros, Andrassy-ut 16.

Karácsonyi ajándékok
u. m. mechanikai játékszerek,
fényképezőgépek, házimozik
stb. óriási választékban feltű-
nő olcsó árakon csak

Színház

Hétfőn délelőtt tíz órákor kezdődik a jegyárusítás a magyar színház karácsonyi ünnepi előadásaira. Az ünnepi megnyitó előadásokon pénteken délután félhat órákor és este félkilenc órákor Hunyady Sándor átütő erejű színműve, a Feketeszáru cseresznye kerül előadásra. A nagyszerű szindarab minden szerepe elsőrangú kezekben van és biztosítja az előadás tökéletes sikerét. Az ünnepi megnyitó előadások főszerepeit Poór Lili, Benes Ilona, Bárdos Klári, Tóth Elek, Balázs Samu, Fekete Mihály, Tasnády András és a prózaegyüttes legjobb-jai játsszák.

A temesvári színház karácsonyi műsora:

Péntek délután félhat órákor: Feketeszáru cseresznye (Ünnepi megnyitó előadás).

Péntek este félkilenc órákor: Feketeszáru cseresznye.

Szombat délután félhat órákor: Feketeszáru cseresznye.

Szombat este félkilenc órákor: Torockói menyasszony (ujdonság).

Vasárnap délután félhat órákor: Torockói menyasszony.

Vasárnap este félkilenc órákor: Feketeszáru cseresznye.

Hétfő este félkilenc órákor: Torockói menyasszony.

A közös szegénység egy sorba hozta a valamikor előkelő, méltóságos házaspárt az egyszerű iparos jószívű özvegyével

Sokan, nagyon sokan vannak a mai mostoha viszonyok között, akiket az élet terhes gondja, pénztelensége, egyre növekvő nyomorúsága lerántott a jólét és a gondtalanság ama szintjéről, amelyen éltek. Intellektuelek, százai vannak Temesvárott, akiknek ma fájdalmasan legnagyobb gondjuk az: miből fizetik ki a szobakonyhás lakás bérét, miből vegyenek egy kis fát, miből főzzenek szegényes leveskét ebédre?

Aki a mai kor szomorú regényét akarná megrázóan megírni, az csak járja végig az egzisztenciájukból kiforgatott és régi lakásukból kiüldözött intellektuelek lakásait.

Ezek a szegényes lakásokon gyakran megható jelenetek játszódnak le. Olyan jelenetek, amikor az ott lakó szegényeket más szegények támogatják.

Az egyik külvárosi kicsi házba vezetjük az olvasót. A lakás kicsinyke szoba és még kisebb konyha. Akik ott laknak, valamikor gazdagságban éltek. A jóléti múltból nem maradt meg semmi, csak a méltóságos cím. Az idős házaspár, amelynek valamikor sereg eselédje volt, most maga végzi a ház körüli munkát. Az asszony éppen takarítással van elfoglalva, a férfi pedig a konyhában az edényt mosogatja. Az asszony, amint takarítás közben kitekint, egyszerre kiszól férjének a konyhába:

— Adél asszonyt látom erre. Alighanem hozzánk jön.

Adél asszony egy szegény iparos özvegye. Alig van annyija, hogy életét szegényesen eltengesse. Legfőbb gondja, hogy mindig összekuporgasson annyit, amennyiből a temetkezési egyesület járulékait fizethesse. Ha meghal: szép temetést akar.

A közös szegénység hozta össze a valamikor előkelő házaspárt Adél asszonnyal, aki néha ellátogat a kis lakásba.

Kopogtatás után Adél asszony belép a konyhába és köszön.

— Isten hozta Adél asszony, tessék csak beljebb.

— Dehogy megyek, dehogy megyek. Sok dolgom van. Csak azt akarom mondani, hogy hoztam valamit.

— Ugyan mit!

— Egy méter fát. Tetszik tudni Amerikából váratlanul kaptam háromezer leit. Egész vagyon ez nekem. És akkor eszembe jutott, hogy veszek méltóságtok részére egy méter tűzifát, mert nem nézhetem, hogy itt fagyoskodjanak.

A férfi a meglepetéstől alig tud szóhoz jutni.

— Ugyan, Adél asszony, hogy tehet ilyet!

— Kérem szépen, annak idején, amikor méltóságtoknak volt miből, sok jót tettem a szegényekkel és velem is. Engedje meg, hogy abból a tőmérdek jóból valamit adhassak legalább vissza.

A férfi szabadkozni akar, azonban Adél asszony nem hallgat rá. Csak ennyit mond:

— Nem akarom hallgatni a köszönetet és különben is dolgom van.

Ezzel kiset a lakásból és a házból.

Az udvarra éppen akkor fordul be a fás kocsi és hallatszik a róla ledobott fának előre melegítő muzsikája.

A férfi és felesége, aki közben előjött a szobából, de már a konyhában hiába kereste a vendéget, megilletődve néznek egymásra.

Tavaszi volt akkor... Illésné Sas Jolán verses kötet

A poétáné fiatal, még jóval a harminc esztendő korlátján innen van. Azonban — „forrongó, felhős ifjúságom, mely haremzők tövében termett” — olyan korban volt gyermek, amely szomorú bélyegét eltörölhetetlenül nyomta rá lelkére. A háború, amely mindenfelé csak gondot és szomorúságot vetett, aztán a háború utáni idő, amely a bajok, nehézségek, csapások szomorúságait kelesztette ki a maga mocsaras-ingoványos talajából, az volt Illésné Sas Jolán költészetének dajkája, erjesztője. Ennek a fájdalmas kornak visszhangja ott van abban a sötét mélabus versben, amely Illésné Sas Jolán lantján termett. A poétáné lelke még akkor is, amikor örömeiket daltól, nem tud szabadulni bizonyos gyászos akkordoktól. Amde minden szomorúságon, meláson keresztül ott csillog szívének gyémántja, ott csillog az idő által erőszakkal elnyomott derű. Virágok Illésné Sas Jolán versei mindenképpen, de ünnepélyes, komor, komolyszínű

virágok. Ha boldogabb korban él, ha vidámabb korban énekel: akkor ezek a virágok sokkal színesebbek, tarka-barkábbak, élénkebb színűek lehetnek volna. Mindenképpen azonban egy finoman érző és szépen gondolkodó nő lélek megnyilvánulásai ezek a költemények. Nemcsak benső tartalmuknál fogva értékesek, hanem értékesek formájuk csiszoltságánál, nyelvezetük tisztaságánál és rimjeik csengésénél fogva. A versek olvasása jóleső érzést, kellemes hangulatot kelt az olvasóban és minden nyomottságon keresztül a költőnővel együtt érezzük: „ki tegnap dus volt, vándorol, buban virraszt, szegény, vergődik sziklavánkoson, de... rásüt a remény, s már nem hiszem, hogy minden út romlás felé vezet, elpusztul minden, ami rut s mi szép, az megmarad”. Azok a versek, amelyek szomorúságban fogantak, de reményt fakasztanak a szívekben, megérdemlik az olvasást.

Félegyházi András

—o—

Könyvirodalom ujdonságai

Kassák Lajos:

Megnőttek és elindultak

(Regény, 340 oldal. Ára füzve 153 lei, kötve 221 lei.)

A robusztus tehetségu magyar munkásiró megint egyszerű témát talált. Realisztikusan, egyszerűen és mégis megkapóan leírta a legfiatalabb proletármegzedék életét. Fiúk és lányok vonulnak itt fel, akik csak hírből ismerik a világháborút és meztelán játszottak az utcán az összeomlás viharos napjaiban. De sorsuk cseppet sem

jobb, mint azoké, akik a történelem kereké alá kerültek 1914-től 1919-ig. Ezek a fiatalok reménytelen égbolt alatt, stabilizált nyomorúságban nőttek fel. Nem folytatni semminek, teljesen önmagukra vannak utalva. Utkeresők. Árvák, még akkor is, ha élnek a szüleik. Apjuk, anyjuk nem érti meg őket, nyelvük már nem közös, nem vitatkoznak a régiekkel, segítség nélkül próbálják megoldani problémáikat. Nem siránkoznak. Megdöbbenően józanok. De érzésviláguk tisztább és

nemesebb, mint elődeiké volt.

Egy kis kör alakult a ligeti és hávövölgyi padokon. Inasok, facér nap-számok, néhány fiatal utcai árus. Összetartanak és beszélgetve, vitatkozva tisztázzák az élet dolgait. Eljár közéjük néhány olyan gyerek is, akik a lerongyolódott hivatalnokosztályból származtak proletársorsba. Ezek sehogyan tudnak megállni a lábukon. De kiválik közülük két fiatal lány, akikben a szervezkedő „mozgalom” hűséges munkatársukra talál. A háborúelőtti csitri lányok csodálkozó meg-nem-értéssel néznek ezt a Pannit és ezt az Évit. Életük nagyon különös, annyi kétségtelen, de különös a kor is, amelyben megnőttek és elindultak...

E. M. Delli: Az IGAZI FÉRFI (Regény 352 oldal. Ára füzve 98 lei.) A Sas utja szerzőjének nevét jól ismeri a magyar közönség. Népszerűségét bizonyítja, hogy amikor az igazi férfi folytatásokban megjelent a Magyarországi hasábjain, százával jöttek a levelek a szerkesztőségbe, amelyben az előfizetők érdeklődtek, hogy mikor jelenik meg a regény könyvalakban is. Az igazi férfi egy finomlelkű lány és egy becsületes férfinak a története. Harmadik szereplője egy pompás versenyparipa, amely sok szenvedés után egymáshoz vezet a két embert. Kellemes, derűs és izgalmasan érdekes meséje üdítő pihenést; szórakozást nyújt az olvasónak. A regényt fiatal lányok is olvashatják.

Az ég deákjai

— így hívják azt a nemzetközi alakulást, amely azt a célt tűzte ki feladatául, hogy a csillagos eget, azt a nagy titokzatosságot tanulmányozza állandóan, melyet úgy hívunk, hogy — mindenség. De ha valaki azt hinné, hogy tudósok egyesüléséről van itt szó, úgy felelte téved. Mindentéle hivatásból sorozódik ez az amatőr-társaság, sőt megtaláljuk közöttük a legegyszerűbb foglalkozású embereket is. Bankhivatalnokok, tiszték, tisztviselők között ott látunk postásokat, vasuti málházokat, közrendőröket s egyéb kis egzisztenciájukat, kiknek nincs nagyobb öröme, mint ha egy-egy szabad estén kedvükre vizsgálhatják a széles csillagos égboltot. Nem kell megmosolyogni ezt a művelődési törekvést. Passzióból születik a tudás. Utóvégre az amerikai Clydel Pombogh is csak egyszerű istállófiú volt, amikor még saját kezdelegesen összeállítással messzelátójával kutagatta az eget. És mi volt az eredmény, amikor megengedték, hogy a löveli csillagában dolgozhassék? Ő volt, aki tavaly felfedezte és először fotografálta le a Neptunon tu-li kilencedik Plutó planetát, melynek létezését ugyan tudták a tudósok, de hiába keresték Verrier óta. Egyébként az egyesülés legközelebbi gyakorlati főcélja, hogy összehozzák a költségeket egy olyan teleszkópra, mely a legnagyobb és a legerősebb legyen az egész világon. Szép példa. Egyenesen követésre izgat. Temesvárott is lehetne valamit csinálni. No nem egy hasonló teleszkópra gondolunk. Sokkal kevessebbel is beérjük. Például, ha ismét visszaállítanánk a beszünt városi meteorológiai állomást, melyet pedig Berecz Ottilia oly példásan szépen vezetett. Mert bizony rozsdamárja ezt a csinosan felszerelt kis intézetet.

Flaneur.

**Szörmék
Bundák**
legolcsóbban
**Szörme Értékesítő
Társaság**
Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 4.
(Polgári Bank-épület)

Az
Electro-mecanica
Rádiószaküzlet
december hó 24-éig bezárólag Temesvár, Józsefváros,
Bulv. Carol (Hunyadi-ut) 9 szám alatt levő helyiségében nagyszabású.
Rádiókiállítást
rendez. Bemutatásra kerülnek minden gyártmányu legújabb típusok
vételkényszer nélkül
Látogatási idő naponta reggel 8 órától este 10 óráig.
Vasárnap egész nap nyitva.
Szabad bemenet.

India véres napjai

A Déli Hírlap történeli regénye

Sir John Retcliffe műve alapján írta Berkó Károly

(33. folytatás.)

Ebben a pillanatban egy gyermekhang süvített:

— Ne bocsássad el az árulókat, Pope bácsi!

A gyermek, aki a barlangba futott, nem volt senki más, mint a kis Peppino, Antonio Pescare fia és az öreg Jacopo és Tereza unokája. Aki felindultan és lilhegve folytatta szavait:

— Ne engedd el az árulókat, bácsi! Grimaldi kapitány volt az, aki agyonlőtte apámat. Petrovics Danilót pedig, amint apám meggyilkolása után hozzád igyekeztem, kihallgattam, amikor a katonák parancsnokával beszélt és elmondta neki, hogy merre kell mennie a táborhelyig.

— Ahá, — dörgött a rablóvezér hangja, — tisztelt Grimaldi kapitány uram, sejtettem, hogy még nem ért véget teljesen a számadásunk.

Aztán odafordult ahhoz a néhány banditához, aki szintén bejött a zaj és a lövés hangjára a barlangba.

— Ketten őrizték itt a hölgyet, ti többiek pedig fogjátok közre Grimaldi kapitányt és Petrovics Danilót és hozzátok ki őket. Hadd ítélkezzék fölöttük a banda.

Csakhamar kívül voltak és Pope Mamiani parancsára az egész ban-

da körbeállott. A vezér vádakkal halmozta el Grimaldi kapitányt és Petrovicsot, akinek a szemébe vetette, hogy a barátság örve alatt a banditák védelme alatt csempész üzleteket csinált és most mégis elárulta őket a katonáknak. Grimaldi kapitány pedig visszaélt a vendégszeretettel és el akarja rabolni a kapitánytól azt a nőt, akit az magának kiszemelt.

— Mondjátok ki rájuk a halált, fejezte be szavait.

A banditák mélyen hallgattak. Egyszerre előlépett az öreg Luigi:

— Kapitány, nincsen jogod Grimaldi kapitányt halálra ítélni, mert nem követett el ellenünk semmit. Az pedig nem véték, hogy az idegen hölgyet el akarja vinni, mert kikötötte magának, hogy ha a céljában nem sikerül, úgy azt választhatja a Sorrenti villában ejtett zsákmányból, amihez kedve van. A spoletoi keresztre is megesküdött, hogy ezt megteheti.

— Luiginak igaza van, — morgogták a banditák.

Pope Mamiani látta, hogy a banditák többségének a hangulata nincsen mellette, mert egyre ismételtgették:

— A vezér megesküdött a spoletoi keresztre és az esküt meg kell tartani.

A vezér látva a banda hangulatát kijelentette:

— Rendben van, vigye Grimaldi kapitány a hölgyet, amit különben már a barlangban is kijelentettem neki. Azonban Petrovics Danilo haljon meg. Kötözzétek egy fához.

A parancsot hamarosan teljesítették és a kapitány folytatta szavait:

— A halálos ítéletet pedig Grimaldi kapitány hajtja végre. Neki kell agyonlőni Petrovicsot. Grimaldi kapitány ravasz fondorlattal csalta ki tőlem az esküt. Előre tudta, hogy mit fog magának díjul választani. Az eskümet megtartom, de a ravasz fondorlatért az legyen a büntetése, hogy ő lőjje agyon az árulót.

— Soha, — kiáltott Grimaldi, — soha, mert tudd meg, hogy Petrovics Danilo nekem tejestestvérem! Az ő anyja volt az én dajkám!

— Semmi közöm ahoz, hogy önök között milyen kapcsolat van. Amit mondtam, megmondtam! Az eskümet megtartom, a hölgyet átengedem önnek, azonban önt nem engedem szabadon csak akkor, ha Petrovics Danilót agyonlővi.

A banditák hallgattak.

Egyszerre megszólalt Petrovics Danilo:

— Tedd meg, Márkus, tedd meg, amit Pope Mamian kiván. Hadd veszek el én, de te mehess csak innen. Hiszen neked fontos feladatod van! Neked kell a szabadságot kivinod népiünk számára! A szabadságért halok meg akkor, ha a szabadság érdekében kezdetől kapom a halált.

— Jól van, — szólt hidegen Grimaldi kapitány Pope Mamianhoz, — megteszem, amit kíván.

Ezzel kibuzta öve mellől egyik pisztolyát és ráfogta azt Petrovics Danilora. Hosszasan és figyelmesen célzott. Mindenki lélekzetét visszafojtva leste, hogyan fogja Grimaldi kapitány a tejestestvért agyonlőni.

Mindenki megfigyelte azt a pillanatot, amikor a kapitány előre nyújtott jobb kezének mutatóujja, amely a pisztoly ravaszán pihent, meggrándult, hogy a ravaszt megnyomja.

Abban a szempillantásban azonban Grimaldi kapitány hirtelen jobb oldalra fordult. A pisztoly eldőrdült és a golyó a kapitánytól jobb oldalra álló Pope Mamian szívébe furódott.

A rablóvezér egyetlen jajszó nélkül holtan bukott le.

A banditák megborzadva állottak.

Azt lehetett volna hinni, hogy rávetik magukat Grimaldi kapitányra, hogy megbosszulják vezérük halálát.

Amde ez nem történt.

A banditák nem rohantak rá Grimaldi kapitányra, hanem mindnyájan megkönnyebbülten sóhajtottak föl. Most érezték át igazán, hogy Pope Mamian csak azért engedelmessékedtek, mert kegyetlen módon zsarnokoskodott fölöttük. Rettegtek tőle és azért fogadtak szót neki. Nem szerették és azért nem bosszulták meg a halálát.

(Folyt. következik.)

A karácsonyi idényre a nagy árzuhanás folytatódik!

Klein Dávid áruházában

Timisoara, Józsefváros, Bonnáz-utca 14. Telefon 12-92, a villamos mentén, szemben a benzinkuttal.

Arkivonat alanti legolcsóbb áraktól kezdve

	Leitől		Leitől
Molinó sárgavászon, mtrje	13	Ceugnadrág, fiu 48, férfi	75
Mosottvászon, fehér, mtrje	17	Szövetnadrág, fiu 95, férfi	165
Siffon 21 leitől, batisztsiffon mtrje	25	Bricsesnadrág Strux 120, szövet	190
Lepedővászon, fehér, duplaszéles	58	Alsónadrág, molinó 40, flanel	55
Zefir, kanavász 17, 20, 24, 27	30	Alsónadrág, gombos 75, flanel	70
Tenniszflanel 20, 22, 25, 28	30	Munkásing, molinó 50, zefir	60
Divatflanel és barehend 30, 33	38	Flaneling 70, kakaszin	90
Klott, fekete 45, szines, paplanra	66	Zefiring 2 gallérral, duplakézeltő	135
Törülköző, rojtos 20 lei, Frottir	55	Sporting, oxford 145, nyakkendővel	190
Kenyérkendő, pohártörölő, drbjá	12	Pufling 220, aplikált	170
Kombinébatiszt 22, tuszor	28	Báling, fehér 150, duplakézeltővel	165
Müselyem 35, 45, 50	60	Nőiing, kombiné 70, 90	120
Krepdesin	125, 140	Reformnadrág, kicsi 25, nagy	35
Télliszövet, 140 cm széles 95, 105	120	Reformnadrág, téli, kicsi 50, nagy	75
Nőiszövet, sima 35, kockás	45	Reformnadrág, selyem 70, gyapju	90
Függőnyszövet, aszur 20, duplaszéles	40	Szvetter, fiu 40, férfi	60
Flaneltakaró, kicsi 90, nagy	210	Divatpullover, gyermek 65, gallérral	75
Lópokró, gyapju 200, 220	250	Divatpullover, nagy 90, gallérral	110
Grenadin, fehér 38, 42	50	Gyermektrikó 55, felgombolható	110
Mosódelén 22, karton, festő	25	Trikóing vagy nadrág 75, 90, 110	130
Vatirvászon	18	Vadászharisnya 35, 45, 60	75
Vattelin 60, 70	80	Keztyű, téli, kicsi 30, nagy 35, 40	50
Bárony, sima 60, divat	85	Nyakkendő 10, 15	20
Téllsapka 25, 35, 45	50	Zokni 8, 10, 12, 15, divat 20, 25	35
Baretsapka 30, 35, 40	45	Zokni, téli 12, 15, 18, 20, 25	35
Sportsapka, fiu 45, férfi	55	Harisnya 12—15, muszlin 25, flór	35
Télikabát, fiu 350, férfi	450	Harisnya, selyem 45, téli, angol	25
Télikabát, szőrmével, fiu 450, férfi	550	Patentharisnya, kicsi 8 lei, emelkedik számonként 2 leiel.	
Szövetöltöny, fiu 250, férfi	700	Zsebkendő drb. 2 leitől	
Ceugnöltöny, fiu 140, férfi	220		

Nagy tétel hóelpő „Hutchinson” párja 135, 150, 165 lei. Összes férfi és női szövetek kiadásitási árban. Fenti leg olcsóbb árúktól kezdve dus választék minden minőségben reklámárakban.

Külön maradékosztály.

Radio occasio karácsonyra

„Fabag” 3+1 lámpás hangszóróval egybeépített hálózati rádió, hihetetlen teljesítménnyel, csinos, tartós kivitelben

Lei 5950

árban, kedvező fizetési feltételek mellett kizárólag

Révész

elektrotechnikuskánál kapható
II. ker., Liget-ut 9. Neptun fürdő mellett. Telefon 15—02.

Régi telepes gépét becserélem.

Ha most fizet

elő a Déli Hírlapra, úgy abban a kedvezményben részesül, hogy e hó végéig

INGYEN

kapja a lapot a karácsonyi számmal együtt és csak január elsejétől számoljuk az előfizetést. Köztisztviselők, nyugdíjasok, papok, tanítók havonta csak hatvan leit fizetnek.

Telefonáljon azonnal (2-52) és nyomban küldjük a lapot

Egy levelezőlap a rendelő pontos címével elegendő

Déli Hírlap

Timisoara, Sztygyörgy-tér 4.

Rádió

Vasárnap. (December 20.) Bukarest. 11 óra 30: Egyházi ének. 12 óra: Zenekari hangverseny. 1 óra: Gramofonzene. 2 óra: Gramofonzene. 6 óra: Zenekari hangverseny. 7 óra 10: Szórakoztató zene. 8 óra 40: Gramofonzene. 9 óra: Az Éva című operett előadása. Budapest. 10 óra: Hírek, kozmetika. 11 óra: Református istentisztelet a Kálvin-téri templomból. Prédikál Szabó Imre lelkész. 12 óra: Egyházi népének és szentbeszéd a Jézus Szíve-templomból. A szentbeszédet P. Szívós Donát benecés tanár mondja. Utána időjárásjelentés, majd a budapesti operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. 3 óra: Gramofonzene. 4 óra: Mezőgazdasági rádió. 4 óra 45: Rádió szabadegetem. 6 óra: Betlehemesek. Néprajzi közvetítés Szentistván községből. Közreműködik k. Halász Gyula. 7 óra: Az első honvéd-gyalogezred zenekarának hangversenye. 8 óra 25: Sporteredmények. 9 óra 40: Színműelőadás a stúdióból. 11 óra 30: Az Ostende kávéház szalón, jazz- és cigányzenekarának hangversenye Kalmár Pál énekszámával. Bécs. 11 óra: Orgonahangverseny. 12 óra 15: Zenekari hangverseny. 2 óra 15: Citera-hangverseny. 4 óra 30: Szórakoztató zene. 6 óra 30: Zongorahangverseny. 7 óra 30: Énekhangverseny. 8 óra 10: Lotte Lehmann énekesnő hangversenye. 9 óra 15: Daljáték előadása. 11 óra 15: Táncczene. Belgrád. 12 óra: Gramofonzene. 1 óra: Nemzeti dalok. 1 óra 30: Zenekari hangverseny. 6 óra 30: Nemzeti dalok. 7 óra: Jazz-band. 8 óra 30: Keleti zene. 9 óra: Énekvarieté hangverseny. 10 óra: Zenekari hangverseny. 11 óra 25: Szórakoztató zene. Langenberg. 9 óra 40: Karácsonyi játék előadása. 10 óra 45: Operarészletek. Milánó. 8 óra 5: Gramofonzene. 9 óra 35: Esti hangverseny. 10 óra 30: Operaelőadás. Prága. 8 óra: Mandolin és gitárhangverseny.

Hétfő. (December 21.) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 2 óra: Gramofonzene. 6 óra: Zenekari hangverseny. 7 óra 10: A rádiózenekar játéka. 8 óra 40: Gramofonzene. 9 óra: Kamarazene. 9 óra 45: Énekhangverseny. 10 óra 15: Kamarazene. Budapest. 10 óra 15: A rádió házikvartettjének hangverseny. 10 óra 30: Hírek. 10 óra 45: A hangverseny folytatása. 1 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 1 óra 5: Gramofonzene. 1 óra 25: Hírek. 1 óra 35: A gramofonzene folytatása. 5 óra: Nők tanácsadója. 6 óra: Bartucz Lajos előadása. 6 óra 30: A Weidinger szalonzenekar hangversenye. 8 óra 10: Márkus Lili zongoraművész nő hangversenye. 8 óra 40: Felolvasás. 9 óra: Az operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. Bod Erzi közreműködésével. 10 óra 45: Sovánka Nándor és cigányzenekarának hangversenye. 11 óra 20: Egy jávai újságíró utazása Magyarországon. Előadás. Bécs. 12 óra 30: Zenekari hangverseny. 1 óra 40: Szórakoztató zene. 2 óra 10: Gramofonzene. 4 óra 35: Gyermekkar hangversenye. 6 óra: Délutáni hangverseny. 8 óra 45: Jazz-band. 9 óra 45: Zongorahangverseny. 10 óra 45: Kamarazene. 11 óra 25: Szórakoztató zene. Belgrád. 12 óra 5: Gramofonzene. 1 óra 5: Zenekari hangverseny. 5 óra: Gramofonzene. 6 óra: Nemzeti dalok. 6 óra 30: Könnyű dalok. 7 óra: Délutáni hangverseny. 9 óra: Népdalok. 9 óra 50: Hírek, majd zenekari hangverseny. Langenberg. 9 óra: Hangverseny. 1 óra: Sporthírek, majd zene-

kari hangverseny. Milánó. 6 óra 10: Zene. 8 óra 20: Zenekari hangverseny. 8 óra 40: Gramofonzene. 11 óra: Kamarazene. Prága. 7 óra 30: Gramofonzene. 8 óra 15: Balalajkazenekar hangversenye. 9 óra 10: Klarinét hangverseny. 9 óra 30: Áriák és dalok. 10 óra: Hegedűjáték. 11 óra 20: Vigjáték előadása. Róma. 8 óra 15: Gramofonzene. 10 óra: Népszerű hangverseny. Stockholm. 9 óra 30: Szimfonikus jazz-band. 11 óra: Gramofonzene. Varsó. 3 óra 30: Gramofonzene. 9 óra 15: Operarészletek. 11 óra 45: Táncczene.



Közgazdaság

A lei stabilizálása tulmagas árfolyamon történt

Argetoianu pénzügyminiszter a tiszteletére rendezett banketten felszólalt és többek között a stabilizációról és a költségvetésről beszélt, majd a következőket mondotta:

— Hatalmas munka volt a huszonöt milliárd leire csökkentett költségvetés összeállítására, erre az egyharmad összegű csökkentésre azonban feltétlenül szükség volt. Románia is kérésztül-vitte az elképzelhetetlennek hit redukciókat. Ami a lei stabilizációját illeti, nekem az a meggyőződésem, hogy valu-

tánkat tulmagas árfolyamon stabilizálták, mert azt jóval alacsonyabban kellett volna stabilizálni. Az ország ennek több hasznát látta volna.

Argetoianu a stabilizációval kapcsolatban tett megállapításai pénzügyi körökben nagy érdeklődést keltek. Argetoianu ezáltal nem mondott újat, mert a kamarában Lupu Miklós dr. már követelte a lei restabilizálását, amit azonban lehetetlen keresztülvinni.

Az állam decemberi kiadásai. A hatalmas lap legújabb száma közli, hogy Károly király az 1931. évi költségvetés figyelembe vételével az állami kiadások fedezésére december hónapra 2.356.000 leit engedélyezett. Ebben az összegben befoglaltatnak az összes fizetések és a tisztviselők ennek ellenére még most is alig tudják a szeptemberi, vagy októberi járulékaikat megkapni.

Kevesebb lett az ősz folyamán bevetett terület. A földművelésügyi minisztériumhoz az ország különböző részeiből érkezett jelentések alapján statisztikát készítettek az ősz folyamán bevetett területekről. Eszerint december tizedikéig bezárólag az ország területén mindössze két millió hatszáz ezer hektár földet vetettek be ősz buzával a tavalyi három millió százyolevankétezer hektárral szemben. A visszaesés a buza idej alacsony árában leli magyarázatát.

Megállapították a cukor maximumis árát. A hivatalos lap legújabb száma közli a minisztertanács határozata alapján hozott rendeletet, amely a cukor behozatali vámját kilónként huszonegy leiről kilenre csökkentte. Ezzel egyidejűleg a kormány megállapította a cukor maximumis árát, amely nagyban kilónként harminchárom leinél, kicsinybeni eladásban pedig harmincöt leinél magasabb nem lehet.

Gabonaárak magánárfolyama. Buza 280 lei, újtengeri 160 lei, zab 360 lei, takarmányárpa 260 lei, sörárpa 200 lei, korpa 190 lei, burgonya 170 lei és fehérbab 420 lei százkilónként. Az irányzat a búzában üzletellen.

A munkanélküliek természetben való támogatása. A munkaügyi minisztérium mellett működő munkanélküli bizottság elvi döntést hozott a munkanélküliek támogatása tekintetében. A bizottság arra az álláspontra helyezkedett, hogy munkanélküli támogatást csak természetben adjanak. A készpénz-támogatást csak kivételes esetben, mint betegség, szülés vagy halálozás esetében javasolja. A minisztérium ilyen értelemben átir az összes városokhoz és megyékhez.

Harc a hálókereskedelelem ellen. Az ország számos részéből a kereskedelmi és iparkamarák országos szövetségéhez panasz érkezett a hálókereskedelelem ellen. Különösen most karácsony előtt Bukarestet és a vidéki városokat szinte ellepték a hálókereskedők, akik olcsó áron silány árut kínálnak megvételre és illegális konkurrenciát a kereskedőknek, akik súlyos adókat fizetnek és a karácsonyi ünnepek előtt reméltek némi forgalmat. A szövetség közbenjárta az ipari és kereskedelmiügyi miniszternél, aki ígéretet tett, hogy szigorú intézkedéseket léptet életbe a tisztességes kereskedők érdekeinek megóvására.

Az ünnepek alatt korlátozzák a teherforgalmat. Az államvasutak vezérigazgatósága a karácsonyi ünnepekre való tekintettel gyorsított tehervonatjáratokat léptetett életbe. Temesvár és Bukarest között hétfőtől csütörtökig bezárólag szintén forgalomba helyeznek két gyorsított vonatpárt. A karácsonyi ünnepek alatt a teherforgalom bizonyos korlátozásokat szenved.

Mozi
Magánmozi
létesül a józsefvárosi Bonnáz-
utcában

Bazil János temesvári lakos a kormánytól engedélyt kapott, hogy a Józsefvárosban magánmozi létesítsen. A mozi előbb a Bem-utcában akarta megcsinálni, majd a Bonnáz-utca 22. számú házat választotta erre a célra. A mozi, amelynek Tivoli lesz a neve, már épül. A város ideiglenes bizottsága tegnap foglalkozott Bazil Jánosnak az építési engedély megadása iránti kérelmével és azt megadta. Grosorean Kornél dr. ezzel kapcsolatosan kijelentette, hogy személyesen nincsen ellene az újabb magánmozinak, azonban a város mégis kénytelen volt a múltban is ragaszkodni a mozimonopóliumhoz és erről az álláspontról a jövőben sem térhet le. A városi mozik jövedelme teszi ugyanis lehetővé a szegényház fenntartását, a szegények segélyezését és azt, hogy egyes városi illetékeket nem kellett még jobban emelni. A városi mozik az utóbbi hónapokban deficittel dolgoztak és nincsen kizárva, hogy a második temesvári magánmozi következtében ez a deficit növekedni fog. Azért lett volna kívánatos, hogy a kormány a magánmozi létesítésére ne adjon engedélyt. Jövedelmezőség szempontjából esetleg lenne a városi mozik bérbeadása, ami elől a város vezetősége nem is zárkozik el.

Ki akar filmművész lenni? Ezt a kérdést vetette föl a Temesvárott Fehér Béla szerkesztésében megjelenő Filmrevü című folyóirat és máris számos jelentkező akad. A jelentkezők beküldött fényképei alapján klisék készülték és az első csoportot a Filmrevü mostani száma közli. További fényképek — férfiakról és nőkről — beküldhetők és szintén közlésre kerülnek. A filmpályázatra vonatkozó felvilágosítást a Filmrevü adja meg az érdeklődőknek.

Mozik műsora.

Vasárnap.

Belvárosi Capitol mozi: Modern leánykereskedők. (Beszélő film.)

Erzsébetvárosi Doima mozi: Itt a tavasz. (Hangos film.)

Forum mozi: Az örök Strauss-keringő. (Beszélő film.)

Gyárvárosi Apollo mozi: A szevillai énekes. (Beszélő film.)

Mehalai Concordia mozi: Monte-Carló. (Beszélő film.)

Hétfő.

Belvárosi Capitol mozi: Modern leánykereskedők. (Beszélő film.)

Forum mozi: Az örök Strauss-keringő. (Beszélő film.)

Gyárvárosi Apollo mozi: A szevillai énekes. (Beszélő film.)

Boldog karácsonyi ünnepet
szerez gyermekének, ha játékait

Sternfeld A. utóda

SCHWARTZ GYULA

játékruházában szerzi be. Belv., Mercy-u. 2. Józsefv., B. Berjhelot 19. Tekintse meg vételkészszer nélkül karácsonyi kiállításunkat! Eladás nagyban és kicsinyben.

Új áru érkezett!

Ezt és eddigi
raktáramat

hőcípőkben

Új áru érkezett!

hallatlan olcsó
árban kiárúsítom

Weisz Vilmos

az új Banater Bank-
verein-palotában, a
színház mellett

Apróhirdetések

Házasság

26 éves

fiatalember házasság céljából megismerkedne, oly házielőánnyal, ki némi hozománnyal üzletéhez segídné. (Lehet özvegy is.) Leveleket „Jó otthon” jeligére a kiadóba kérek. Közvetítők kizárva. (2950)

Tűzfát vágva, hasítva
kőszet

kokszói

briketet

és egyéb tüzelőanyagot legutányo-
sabbban vásárol

Steiner Sándor

tüzelőanyagkereskedésében.

Józsefváros, Hunyadi-ut 80.

Telefon 10-12. Telefon 10-12.

Alkalmazás

Állásnéküliek

élelmiszer kihordására állandó fog-
alkozást találnak. Cim a kiadóban.
(2957)

Suche intelligentes deutsches
Fräulein

zu 4½ und 2 jährigen Kinder. Bru-
der, III., Str. Romulus 1-b. (2952)

Árverésről

egy tételben visszamaradt új

női bundákat

darabonként 3000 leiert

adunk el. Kereskedők Bankja r.-t.

Zalogházi osztály

Timisoara I., Városház-u. 1-a.

Állást keres

20 leitől 80 leig

készíték esinos és modern házi és
kimenő ruhát, kötényeket stb. Bu-
dapesti szabás! Modern varroda!
Barabás, Temesvár, Józsefváros,
(Str. Bratianu) Uri-u. 2. I. em. 2.
(2252)

Irodakisasszony

három nyelven perfekt s az ösz-
szes irodai munkákban jártas.
azonnalra állást keres. Grosz Her-
min. Kisoda III. utca 92. (2933)



Olla elis-
mert és
bebizo-
nyitható-
lag a leg-
megbiz-
hatóbb

Megbízható házaspár

éves bizonyítványokkal állást ke-
res. A nő perfekt mindenek szakács-
nő, — mos, vasal — a férfi villany-
szerelő. Érdeklődni: Missio, Lono-
vius-u. 1, vagy IV. Bónnáz-utca 10.

Adás-vétel

Töltő vaskályha

jó állapotban jutányosan eladó. Cim
a Déli Hírlap kiadóhivatalában.

Karácsonyi örömet

szerez családjának, ha erdélyi ne-
mes fajalmát beszerez. IV., Hunya-
di-ut 3, vagy II., Andrassy-ut 16.
Téli hagymát olcsón kaphat. (2946)

Kövér tej

hizott fajtehenektől 6 lei literje.
Fenyves, Józsefváros, Bonnáz-u.
12. I. em. (2912)

Egy szép praktikus és igen olcsó karácsonyi ajándék

mely lartós igazi nagy örömet okoz.

Rézgyak gyermekek és felnőtteknek vaságyak, mosdók, faládák,
széntarók és sok más cél-
szertü háztartási cikkek

Elpusztíthatatlan vas gyerekbutor. Játszó asztalok székek és padok!

**Minden a legol-
csobb árakban!** **Bozsák M. és Fia R. T.**

Timisoara, II., Alsó Arok-utca 10.

Telefon: 3-88.

Állap díjmentesen.

Özv. Füredi Manóné ugy a maga, mint gyermekei nevé-
ben mélyen lesujtva tudatja, hogy a legjobb férj, apa és rokon

Füredi Manó ur

városi nyugdíjas

65 éves korában hosszas szenvedés után dec. 18-án este 6 óra-
kor csendesen elhunyt. Temetése f. hó 20-án, délelőtt, a Há-
romkirály-utca 9 szám alatti gyászházból megy végbe.

NYUGODJÉK BÉKÉBEN!

Harman örülnek

ha ajándékait nálam vásá-
rolja: az ajándékozó, az
ajándékozott — meg én is:
Sternberg. (1720)



Méz

garantált prima kgr. 25 és 29 lei. II.,
Tavirda-u. 90. Közvetlen a 7-es villan-
mos végállomás mellett. (2945)

Erdély kastélyból

származó csodaszép perzsa és in-
diái függönyök, bronz, üvegcsillá-
rok, 17. századbeli egyes butordara-
bok igen olcsón kaphatók. **Stern-
berg-nél.** (1730)

Karácsonyra

vegyünk kanárimadarat 300-500
leiert kapható. III., Király-u. 99.
(2933)

Eladó

egy új világos politurozott, ke-
ményfa-háló. IV. Bonnáz-u. 13.
(2953)

Bérház

17 lakóval 18 százalék jövedelem-
mel, 2 millió leiert sürgösen eladó.
Cim meg tudható C. F. R. üzletheze-
tősége mellett lévő cukrászdában.
(2955)

Eladó

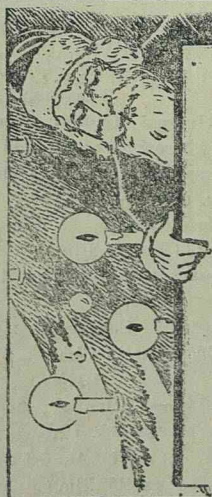
1 dupla, egy elegáns üvegtáblás,
2 rendes íróasztal, 2 asztalpult stb.
potom áron, Str. J. Vacarescu 31-
szám, I. em. 29., d. e. fél 9-10 és
d. u. fél 1-4 óráig. (2934)

Szalón butor

mahagonifa, ezüstbrokát áthuzat,
gyöngyház berakással eladó. II.
Fő-u. 31. ház mesternél. (2956)

Férfi télikabát

magas termetre, fekete, szép kivi-
telű, jutányosan eladó. Liget-ut 9.
I. em., ajtó 4. (2950)



Siessen
Karácsonyra
bevásárolni

a legszebb és legol-
csóbb ajándékot

GOLDHAUS'-ban

Str. Solderer
1. Erőd-utca

ARAD,

Bul. Regele Ferdinand II.

